



AIR CUT OFF TOOL PDTS 6.3 B3

(HR)

PNEUMATSKA REZNA BRUSILICA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(DE) (AT) (CH)

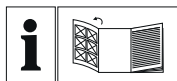
DRUCKLUFT-TRENNSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

(RS)

PNEUMATSKA REZNA BRUSILICA

Prevod originalnog uputstva za upotrebu



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

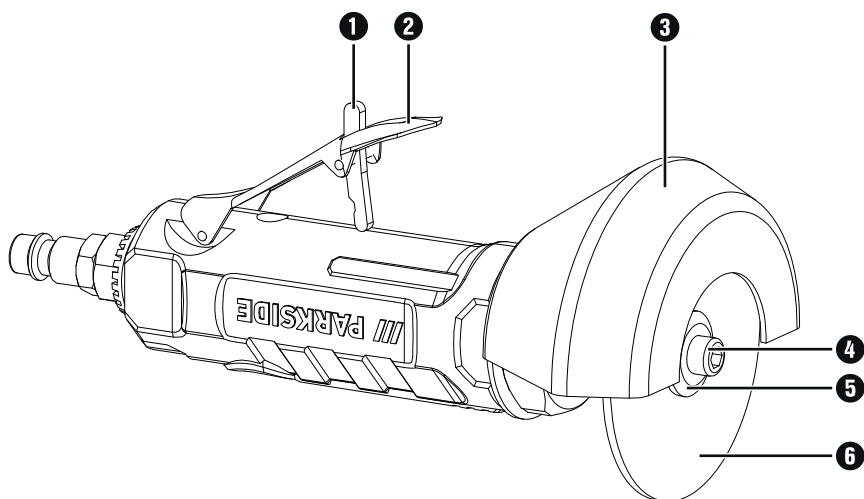
RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

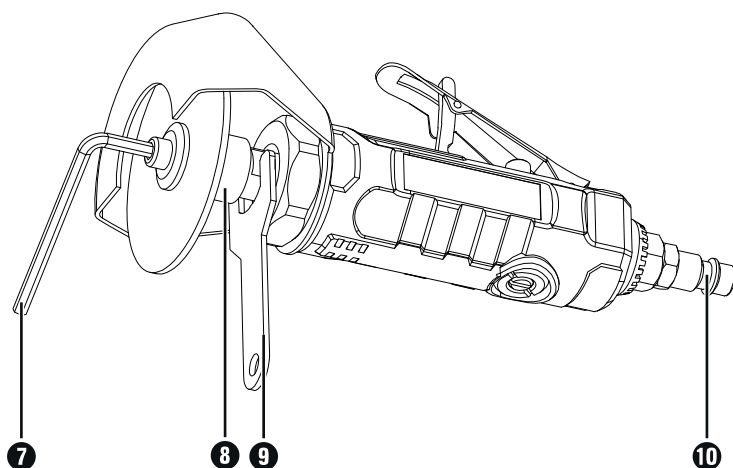
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	15
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	29



A



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	3
Opseg isporuke	3
Tehnički podaci	3
Opća sigurnosna pravila	3
Opasnosti uslijed izbačenih dijelova	4
Opasnosti uslijed zahvaćanja	4
Opasnosti u radu	4
Opasnosti zbog ponavljanja pokreta	5
Opasnosti zbog dijelova opreme	5
Opasnosti na radnom mjestu	6
Opasnosti uslijed prašine i isparavanja	6
Opasnosti uslijed buke	6
Opasnosti uslijed vibracija	7
Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske strojeve	7
Posebne sigurnosne napomene za brušenje i brusno rezanje	8
Dodatne posebne sigurnosne napomene za brušenje i brusno rezanje	8
Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene	8
Prije uključivanja uređaja	9
Promjena rezne ploče	9
Uključivanje uređaja	10
Podmazivanje	10
Priključak na izvor komprimiranog zraka	10
Uključivanje/isključivanje	10
Održavanje i čišćenje	11
Zbrinjavanje	11
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	12
Servis	13
Uvoznik	13
Originalna izjava o sukladnosti	14

PNEUMATSKA REZNA BRUSILICA PDTS 6.3 B3

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Pneumatski alat namijenjen je za rezanje tankih metalnih limova bez uporabe vode. Svaki drugi način uporabe te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Uređaj nije namijenjen za uporabu u komercijalne svrhe.

Objašnjenje simbola

	Prije uključivanja uređaja pročitajte upute za uporabu.
	Nosite zaštitne naočale!
	Smjer okretanja
	Svakodnevno nauljite!
08/2020	Datum proizvodnje
08/2023	Datum isteka (vidljivo na unutarnjem metalnom prstenu)
	Prije puštanja uređaja u pogon pročitajte originalne upute za uporabu i sigurnosne napomene.
	Nosite zaštitu sluha!
	Nosite zaštitne cipele!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite masku za zaštitu od prašine!
	Nije odobreno za mokro brušenje
	Uporaba oštećenih ploča za rezanje ili brušenje opasna je i može uzrokovati teške ozljede!
	Predviđena za brušenje metala
	Promjer ploče
	Nije prikladna za bočno brušenje
	Pneumatska rezna brusilica

Oprema

- 1 Osigurač protiv uključivanja
- 2 Aktivacijska poluga
- 3 Zaštitna kupola
- 4 Stezni vijak
- 5 Zatezna prirubnica
- 6 Rezna ploča
- 7 Imbus ključ
- 8 Osovina
- 9 Vilasti ključ
- 10 Utični spoj 1/4"

Opseg isporuke

- 1 pneumatska rezna brusilica
- 1 rezna ploča Ø 75 mm (unaprijed montirana)
- 1 vilasti ključ
- 1 imbus ključ
- 1 utična spojnica (1/4", unaprijed montirana)
- 1 upute za uporabu

Tehnički podaci

Nazivni broj okretaja	20300 o/min ⁻¹
Nazivni tlak zraka	maks. 6,3 bara
Veličina ploče	Ø 75 x 1 x 10 mm
Veličina osovine	M6
Utični spoj	1/4"
Težina	oko 0,69 kg

Vrijednosti emisije buke

Mjerne vrijednosti za buku izmjerene prema ISO 15744:

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 93,6 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 104,6 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$

Vrijednost emisije vibracija

Ukupna vrijednost vibracija izračunata prema ISO 28927-4 i EN 12096:

$a_h = 3,06 \text{ m/s}^2$

$K = 0,53 \text{ m/s}^2$



Opća sigurnosna pravila

⚠ UPOZORENJE!

- Za višestruke opasnosti: Sigurnosne napomene treba pročitati i razumjeti prije postavljanja, rada, popravaka, održavanja i zamjene dijelova opreme na brusilici za brusne ploče, kao i prije rada u blizini stroja. Ako to nije slučaj, može doći do teških tjelesnih ozljeda.

- Brusilicu za brusne listove smiju namještati, postavljati i koristiti isključivo osobe koje su na odgovarajući način kvalificirane ili školovane.
- Zabranjeno je obavljanje izmjena na stroju. Izmjene mogu smanjiti djelotvornost sigurnosnih mjera i povećati rizike za osobe koje rukuju uređajem.
- Sigurnosne napomene se ne smiju izgubiti – dajte ih osobi koja rukuje uređajem.
- Nikada ne koristite oštećene brusilice za brusne listove.
- Strojevi se moraju redovito provjeravati kako bi se ustanovilo odgovara li pneumatska rezna brusilica nazivnim vrijednostima i oznakama koje zahtijeva ovaj dio ISO 11148. Poslodavac/korisnik mora kontaktirati proizvođača, kako bi u slučaju potrebe dobio zamjenske ploče.
- ⚠ **OPREZ** ⚠ **UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda.

Opasnosti uslijed izbačenih dijelova

- U slučaju loma izratka ili dijelova opreme ili čak samoga alata, može doći do izbacivanja dijelova velikom brzinom.
- Prilikom rada brusilicom za brusne listove uvijek morate nositi štitnik za oči otporan na udarce. Stupanj potrebne zaštite treba ocijeniti odvojeno za svaku pojedinu primjenu.
- Osigurajte sigurno učvršćenje izratka.
- Potrebno je osigurati da je brusni list sigurno pričvršćen na brusilicu za brusne listove.
- Treba provjeriti da je maksimalni radni broj okretaja brusnog lista, preračunat u okretaje u minuti, jednak ili veći od nazivnog broja okretaja osovine.
- Uvjerite se da je zaštitna kupola montirana, da je u dobrom stanju i ispravno pričvršćena, te je redovito provjeravajte.
- Uz pretpostavku da izradak obuhvaća brusni list, za unutarnje brušenje eventualno nije potrebna zaštitna kupola.
- Potrebno je provjeriti koriste li se stezne prirubnice sukladno podacima proizvođača i jesu li u dobrom stanju, npr. bez pukotina ili napuklina, i jesu li ravne.
- Potrebno je provjeriti da osovina i navoj osovine nisu oštećeni ili istrošeni.
- Potrebno je provjeriti da iskre i krhotine koje nastaju tijekom korištenja ne uzrokuju opasnosti.
- Brusilicu prije promjene brusnog lista i prije održavanja treba odvojiti od izvora napajanja.

Opasnosti uslijed zahvaćanja

- Može doći do davljenja, skalpiranja i/ili posjekotina ako široku odjeću, nakit, ogrlice, kosu ili rukavice ne držite podalje od stroja i njegovih dijelova.

Opasnosti u radu

- Izbjegavajte kontakt s rotirajućom osovinom i montiranom brusnom pločom kako biste izbjegli porezotine na rukama ili drugim dijelovima tijela.
- Prilikom rada stroja ruke osobe koja posluhuje stroj mogu biti izložene opasnostima kao što su npr. nastanak posjekotina i abrazije kože ili toplina. Nosite prikladne rukavice za zaštitu ruku.
- Osoba koja rukuje uređajem i osoblje koje održava uređaj moraju fizički biti u stanju rukovati veličinom, težinom i snagom stroja.
- Stroj držite na ispravan način: Budite spremni amortizirati uobičajene ili nagle pokrete. Obje ruke držite u pripravnosti.
- Obratite pozornost na održavanje ravnoteže tijela i na siguran oslonac.
- Dajte naredbu za pokretanje ili zaustavljanje stroja u slučaju prekida napajanja.
- Koristite samo preporučene brusne ploče.
- Obavezno je nošenje zaštitnih naočala, a preporučuje se i nošenje zaštitnih rukavica i zaštitne odjeće.
- Kod radova koji se izvode iznad glave morate nositi zaštitnu kacigu.
- Nakon isključivanja, stroj odložite tek kada se ploča zaustavi.
- Prilikom brusnog rezanja, izradak treba učvrstiti tako da prorez za odvajanje tijekom cijele obrade ima istu ili kontinuirano veću širinu;
- Ako se brusna ploča zaglavi u utoru, brusilicu treba isključiti i otpustiti zaglavljenu brusnu ploču. Prije nastavka rada provjerite je li brusni list još uvijek ispravno pričvršćen i da nije oštećen;
- Brusne ploče i ploče za brusno rezanje ne smiju se koristiti za bočno brušenje (iznimka: brusne ploče za bočno brušenje). Brusilice za brusne ploče ne smiju se koristiti pri obodnim brzinama većim od maksimalne obodne brzine brusne ploče.

- Pobrinite se da u neposrednoj blizini ne stoje druge osobe.
- Mora se koristiti osobna zaštitna oprema kao što su prikladne zaštitne rukavice, pregače i kacige.
- Brušenjem nastale iskre mogu zapaliti odjeću i uzrokovati teške opekline. Treba osigurati da iskre ne padaju na odjeću. Nosite odjeću koja sprječava gorenje i pobrinite se da se u blizini nalazi kanta s vodom.

Opasnosti zbog ponavljanja pokreta

- Prilikom korištenja brusilice u svrhu obavljanja namjenskih radova moguća je pojava neugodnog osjećaja u rukama i podlakticama, te u predjelu vrata i ramena ili drugih dijelova tijela kod osobe koja rukuje uređajem.
- Prilikom korištenja brusilice osoba koja posluhuje stroj treba zauzeti udoban položaj tijela, pritom paziti na siguran oslonac i izbjegavati neprikladne stavove tijela ili položaje tijela u kojima je teško održati ravnotežu. Osoba koja rukuje uređajem treba tijekom dugotrajnih radova mijenjati položaj tijela, što može pomoći izbjegavanju neugodnog osjećaja ili zamora.
- Ako osoba koja rukuje uređajem primijeti pojavu simptoma kao što su loš osjećaj, tegobe, lupanje, bolovi, žarenje ili ukočenost, takvi simptomi ne smiju biti ignorirani. Osoba koja rukuje uređajem u tom slučaju to treba prijaviti poslodavcu i konzultirati kvalificiranog liječnika.

Opasnosti zbog dijelova opreme

- Brusilicu prije montiranja ili zamjene alata stroja ili dijelova opreme obavezno odvojite od izvora napajanja.
- Koristite isključivo pribor i potrošni materijal veličine i tipa koji preporučuje proizvođač brusilice. Ne koristite druge tipove ili veličine pribora i potrošnog materijala.
- Uvjerite se da su dimenzije brusne ploče kompatibilne s dimenzijama brusilice i da brusna ploča pristaje na osovinu.
- Uvjerite se da tip navoja i veličina brusne ploče točno odgovaraju vrsti navoja i veličini osovine.

- Prije korištenja obavite inspekciju brusne ploče. Ne koristite brusne ploče koje su možda pale ili na njima ima naznaka lomova, pukotina ili drugih oštećenja.
- Potrebno je osigurati da je brusna ploča prije uporabe ispravno pričvršćena i dovoljno čvrsto zategnuta; brusilicu najmanje 1 minutu na sigurnom mjestu pogonite u praznom hodu; stroj morate isključiti ako primijetite značajne vibracije ili druga oštećenja; potrebno je utvrditi uzrok ovih grešaka.
- Provjerom dimenzija i drugih ključnih podataka osovine mora se izbjeći da kraj osovine dodiruje dno otvora brusne čaše, brusnog stožca ili brusne igle s navojnim umetcima koji su predviđeni za stavljanje na osovinu stroja;
- Za brusna sredstva koja se isporučuju s redukcijским nastavcima ili utičnicama ili se trebaju koristiti s redukcijским nastavcima ili utičnicama, korisnik mora osigurati da redukcijски nastavak ili redukcijска utičnica ne dodiruju čeonu stranu prirubnice i da se steznom silom osigurava dovoljan rotacijski pogon kako bi se izbjeglo proklizavanje brusnog sredstva.
- U slučajevima u kojima se isporučuju stezne prirubnice za različite tipove i veličine brusnih sredstava, uvijek pričvrstite ispravnu prirubnicu za korišteno brusno sredstvo.
- Prije i nakon uporabe izbjegavajte izravan kontakt s alatom stroja jer alat može biti vruć ili imati oštre bridove.
- Brusno sredstvo treba čuvati i njime rukovati sukladno uputama proizvođača.

Opasnosti na radnom mjestu

- Proklizavanje, spoticanje i padovi su glavni uzroci ozljeda na radnom mjestu. Obratite pozornost na površine koje su uslijed uporabe stroja možda postale klizave, i na opasnosti od spoticanja preko crijeva za zrak ili hidrauliku.
- U nepoznatim okruženjima postupajte pažljivo. Mogu postojati skrivene opasnosti u obliku strujnih i drugih opskrbnih vodova.
- Ova brusilica nije namijenjena za uporabu u okruženjima u kojima postoji opasnost od eksplozije i nije izolirana za slučaj kontakta s izvorima električne struje.
- Osigurajte da nisu prisutni električni vodovi, cjevovodi za plin itd., koji bi u slučaju oštećenja mogli dovesti do opasnosti uslijed rada stroja.

Opasnosti uslijed prašine i isparavanja

- Prašina i isparavanja, koja nastaju radom brusilice za brusne listove i uređaja za poliranje, mogu uzrokovati negativne posljedice za zdravlje (kao na primjer rak, tjelesne mane prilikom rođenja, astma i/ili dermatitis); obavezno je izvršiti procjenu rizika u vezi s ovim opasnostima i uvesti odgovarajuće regulacijske mjere.
- U procjenu rizika trebaju biti uključene prašine do kojih dolazi uslijed rada stroja, kao i prašine koje se tom prilikom eventualno podižu.
- Brusilica se mora koristiti sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi se nastanak prašine i isparavanja sveli na najmanju moguću mjeru.
- Odvod zraka treba biti izvršen tako da podizanje prašine u okruženjima s prisustvom prašine bude svedeno na najmanju moguću mjeru.
- Ako dolazi do nastanka prašine ili isparenja, glavni zadatak mora biti njihova kontrola na mjestu njihovog oslobađanja.

- Svi ugradbeni dijelovi stroja i svi dijelovi opreme predviđeni za prihvatanje, usisavanje ili sprječavanje nastanka prašine ili isparenja trebaju biti primijenjeni i održavani u skladu s uputama proizvođača.
- Svi potrošni materijali/alati stroja moraju biti izabrani, održavani i zamijenjeni u skladu s preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi nepotrebno intenziviranje nastanka prašine ili isparenja bilo izbjegnuto.
- Koristite opremu za zaštitu dišnih putova u skladu s napucima Vašeg poslodavca ili sukladno propisima za zaštitu na radu i zaštitu zdravlja.
- Obradivanje određenih materijala može uzrokovati emisije prašine i para, što može dovesti do stvaranja eksplozivne atmosfere.

Opasnosti uslijed buke

- Djelovanje visoke razine buke u slučaju nedostatne slušne zaštite može dovesti do trajnog oštećenja sluha, gubitka slušne moći i drugih problema kao što su tinitus (zvonjenje, šumovi, pištanje ili zujanje u uhu).
- U regulacijske mjere prikladne za smanjenje rizika spadaju mjere kao što su uporaba izolacijskih materijala, kako bi se izbjeglo zvonjenje, do kojeg može doći na predmetu obrade.
- Koristite opremu za zaštitu sluha.
- Brusilica se mora koristiti i održavati sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi se spriječilo nepotrebno povećanje razine buke.
- Ako je brusilica opremljena prigušivačem zvuka, obavezno osigurajte da se isti nalazi na predviđenom mjestu i da radi dok je stroj u pogonu.
- Svi potrošni materijali/alati stroja moraju biti izabrani, održavani i zamijenjeni u skladu s preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi nepotrebno povećanje razine buke bilo izbjegnuto.

Opasnosti uslijed vibracija

- Djelovanje vibracija može uzrokovati oštećenja živaca i smetnje cirkulacije krvi u šakama i rukama.
- Kod radova u hladnom okruženju nosite toplu odjeću i ruke držite tako da budu tople i suhe.
- Ako ustanovite osjećaj oduzetosti, trnce ili bolove u Vašim prstima ili rukama, ili koža na prstima ili rukama pobijeli, prekinite rad s brusilicom te obavijestite Vašeg poslodavca i obratite se liječniku.
- Brusilica se mora koristiti i održavati sukladno preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi se izbjeglo povećanje razine vibracija.
- Ne dopustite da alat odskoče na izratku jer to vrlo vjerojatno može dovesti do znatnog povećanja vibracija.
- Svi potrošni materijali/alati stroja moraju biti izabrani, održavani i zamijenjeni u skladu s preporukama sadržanim u ovim uputama, kako bi se izbjeglo nepotrebno povećanje vibracija.
- Za pridržavanje mase stroja kad god je to moguće koristite stalak, sponu ili uređaj za ujednačavanje.
- Držite stroj tako da ne bude prečvrst, ali siguran stisak uz poštivanje potrebne sile reakcije ruke, jer rizik vibracija se po pravilu povećava rastom snage držanja.
- Koristite međuslojeve ako su predviđeni za vezana brusna sredstva.

Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske strojeve

- Komprimirani zrak može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - U slučaju da Vam stroj nije potreban, kao i prije zamjene dijelova opreme ili prije izvođenja radova popravke, osigurajte da dovod zraka bude zatvoren, crijevo za zrak ne bude pod tlakom i da stroj bude odvojen od dovoda zraka.
 - Mlaz zraka nikada ne usmjeravajte na sebe ili druge osobe.
- Crijeva koja nekontrolirano udaraju mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Stoga uvijek provjeravajte jesu li se crijeva i njihova sredstva za pričvršćivanje odvojila i jesu li neoštećena.
- Ako koristite univerzalne okretnne spojke (kandžaste spojke), morate umetnuti klinove za blokadu; Whipcheck-osigurači za crijeva moraju biti korišteni u svrhu zaštite u slučaju zakazivanja spoja crijeva sa strojem i međusobnih spojeva crijeva.
- Osigurajte da najveći dopušteni tlak naveden na stroju ne bude prekoračen.
- Strojeve pogonjene komprimiranim zrakom nikada ne nosite držeći ih za crijevo.

Posebne sigurnosne napomene za brušenje i brusno rezanje

- Koristite isključivo brusna tijela predviđena za Vaš pneumatski alat i za predviđenu zaštitnu kupolu. Brusna tijela koja nisu predviđena za pneumatski alat ne mogu se dostatno zaštititi i nisu sigurna.
- Upuštene brusne ploče treba montirati tako da njihova brusna površina ne strši izvan ruba zaštitne kupole. Nepravilno montirana brusna ploča koji strši izvan ravnine ruba zaštitne kupole ne može se primjereno zaštititi.
- Zaštitna kupola mora se čvrsto pričvrstiti na pneumatski alat i biti postavljena za najviši stupanj sigurnosti, te postavljena tako da je najmanji mogući dio brusnog tijela izložen prema korisniku. Zaštitna kupola pomaže korisnika zaštititi od odlomljenih komada, slučajnog kontakta s brusnim tijelom.
- Brusna tijela smiju se koristiti samo za preporučene namjene. Na primjer: Nikada ne vršite radove brušenja bočnim površinama rezne ploče. Rezne ploče namijenjene su za abraziju materijala rubom ploče. Djelovanje bočne sile na takva brusna tijela može dovesti do njihovog loma.
- Koristite samo neoštećenu steznu prirubnicu ispravne veličine i oblika za odabranu brusnu ploču. Prikladne prirubnice podupiru brusnu ploču i time smanjuju mogućnost pucanja brusne ploče. Prirubnice za rezne ploče mogu se razlikovati od prirubnica za druge brusne ploče.
- Ne koristite istrošene brusne ploče većih pneumatskih alata. Brusne ploče za veće pneumatske alate nisu koncipirane za veći broj okretaja manjih pneumatskih alata i mogu se slomiti.

Dodatne posebne sigurnosne napomene za brušenje i brusno rezanje

- Izbjegavajte blokiranje rezne ploče ili presnažan pritisak. Ne izvodite preduboke rezove. Preopterećenje rezne ploče povećava njeno trošenje i sklonost k zaglavljivanju i blokiranju, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tijela.
- Izbjegavajte područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče. Kada reznju ploču u izratku odmičete od sebe, u slučaju povratnog udara pneumatskog alata s rotirajućom pločom može odskočiti izravno na Vas.
- Ukoliko se rezna ploča zaglavi ili prekinete rad, isključite uređaj i držite ga mirno sve dok se ploča ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte reznju ploču izvući iz izratka dok se još uvijek okreće, jer u protivnom može doći do povratnog udara. Ustanovite i otklonite uzrok zaglavljivanja.
- Pneumatski uređaj ne uključujte ponovno sve dok se nalazi u izratku. Pustite reznju ploču da dostigne pun broj okretaja, prije nego oprezno nastavite rezati. U protivnom se ploča može zaglaviti, iskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udar.
- Velike ploče ili velike izratke podbočite kako biste smanjili rizik od povratnog udara uslijed zaglavljivanja rezne ploče. Veliki izratci mogu se saviti pod vlastitim teretom. Izradak mora biti podbočen s obje strane ploče, i to u blizini rezne ploče i na rubovima.
- Rezne ploče moraju se čuvati i njima rukovati pažljivo i u skladu s uputama proizvođača.

Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene

- Povratni udar je nagla reakcija uslijed zakvačene ili blokirane rotirajuće brusne ploče.
- Kačenje i blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata. Time će se nekontrolirani pneumatski alat ubrzati u smjeru suprotnom od smjera okretanja umetnutog alata.

- Kada primjerice brusna ploča zapne u izratku ili dođe do njezinog blokiranja, rub brusne ploče koji uranja u izradak može zapeti i slomiti brusnu ploču ili izazvati povratni udar. Brusna ploča se onda kreće u pravcu korisnika alata ili se udaljava od njega, ovisno o smjeru okretanja ploče na mjestu blokiranja. Pritom se brusne ploče mogu i slomiti.
- Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe pneumatskog alata. Isti se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanima u nastavku.
 - a) Pneumatski alat čvrsto držite, a tijelo i ruke stavite u položaj u kojem ćete moći zaustaviti snagu povratnog udara. Uvijek koristite dodatnu ručku ako postoji, kako biste imali maksimalnu moguću kontrolu nad trzajima ili reakcijskim okretnim momentima tijekom pokretanja. Osoba koja rukuje uređajem uz prikladne mjere opreza može svladati snagu povratnog udara i reakcijske okretno momente.
 - b) Nikada ne stavljajte ruku u blizini rotirajućeg umetnutog alata. Umetnut alat može u slučaju povratnog udara preći preko Vaše ruke.
 - c) Tijelo držite izvan područja u koje se električni alat pomjera prilikom povratnog udara. Povratni udar će pokrenuti pneumatski alat u smjeru suprotnom od smjera kretanja brusne ploče na mjestu blokiranja.
 - d) Posebno oprezno radite u području kutova, oštih rubova itd. Spriječite odbacivanje alata od izratka i njegovo zaglavljivanje. Rotirajući alat za obradu može zaglaviti kod kutova, oštih rubova ili kada dođe do njegovog odbacivanja. To uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udar.
 - e) Ne koristite lančane ili nazubljene rezne listove. Takvi alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole nad korištenim alatom.

Prije uključivanja uređaja

Promjena rezne ploče

POZOR!

- Pneumatski alat odvojite od napajanja komprimiranim zrakom prije zamjene alata ili dijelova, ili postavljanja ili održavanja alata. Osovina **8** mora biti zaustavljena.

NAPOMENA

- Koristite samo originalne rezne ploče Parkside.
- ◆ Isporučeni vilastim ključem **9** kontrirajte osovinu **8** (vidi i sliku A na otklopnoj stranici).
- ◆ Priloženim imbus ključem **7** uklonite stezni vijak **4** i steznu prirubnicu **5**.
- ◆ Promijenite reznu ploču **6**. Ponovno montirajte steznu prirubnicu **5** i stezni vijak **4** imbus ključem.
- ◆ Provjerite je li rezna ploča **6** čvrsto montirana i može li se slobodno okretati.

Uključivanje uređaja

Podmazivanje

UPOZORENJE!

- Izbjegavajte kontakt očiju i kože s mazivima.

NAPOMENA

- U svrhu izbjegavanja oštećenja koja nastaju trenjem i korozijom posebno je važno redovito podmazivanje. Preporučujemo uporabu prikladnog specijalnog ulja za komprimirani zrak (npr. Liqui Moly ulje za kompresore).
 - Uređaj za podmazivanje uljnom maglicom
Kao stupanj pripreme iza reduktora tlaka uređaj za podmazivanje uljem u obliku magle (nije sadržan u opsegu isporuke) vrši podmazivanje Vašeg uređaja kontinuirano na optimalan način. Uređaj za podmazivanje uljem u obliku uljne maglice u sitnim kapljicama unosi u mlaz zraka, čime je zajamčeno redovito podmazivanje.
 - Ručno podmazivanje
Ako ne raspoložete uređajem za podmazivanje uljem u obliku maglice, prije uključivanja uređaja, odnosno u slučaju duljih radnih koraka obavite podmazivanje. Nakapajte otprilike 3–5 kapljica posebnog pneumatskog ulja ručno u utičnu spojnicu **10**.

Priključak na izvor komprimiranog zraka

NAPOMENA

- Prije priključivanja izvora komprimiranog zraka
 - treba potpuno uspostaviti ispravan radni tlak (6,3 bara),
 - treba osigurati da se odvod nalazi u najvišem položaju.
- Uvijek koristite crijeva za komprimirani zrak unutarnjeg promjera najmanje 9 mm.
- Koristite samo filtriran, podmazan i reguliran komprimirani zrak.

- ◆ Priključite uređaj na kompresor tako da utični spoj **10** povežete sa crijevom za opskrbu izvora komprimiranog zraka.

POZOR!

- Obavezno osigurajte čvrsto nasjedanje crijeva za komprimirani zrak. Otpušteno crijevo koje nekontrolirano udara krije znatnu opasnost. Također obratite pozornost na čvrstoću oba vijčana spoja između spojke i uređaja.
- ◆ Kako biste mogli regulirati komprimirani zrak, izvor komprimiranog zraka mora biti opremljen reduktorom tlaka.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje

- ◆ Pritisnite osiguranje protiv uključivanja **1** u smjeru zaštitne kupole **3**. Zatim pritisnite aktivacijsku polugu **2** kako biste uključili uređaj.

Isključivanje

- ◆ Otpustite aktivacijsku polugu **2**.
- ◆ Nakon završetka radova uređaj odvojite od izvora komprimiranog zraka.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na održavanju prekinite napajanje uređaja komprimiranim zrakom.

POZOR!

- Uređaj prije održavanja očistite od opasnih tvari koje su se (uslijed procesa rada) nataložile na njemu. Izbjegavajte svaki mogući kontakt kože s ovim tvarima. Ako koža dođe u dodir s opasnim prašinama, to može dovesti do teškog dermatitisa. Ako za vrijeme izvođenja radova održavanja dođe do stvaranja ili dizanja prašine, istu se može udahnuti.

NAPOMENA

- U svrhu osiguranja besprijekornog rada i dugog radnog vijeka uređaja treba obratiti pozornost na sljedeće točke:
- Dostatno i stalno podmazivanje uljem od odlučujućeg je značaja za optimalan rad uređaja.
- Nakon svake uporabe provjerite broj okretaja i razinu vibracija.
- Ako uređaj proizvodi povećanu razinu vibracija, uzrok treba ukloniti prije nastavka korištenja.
- Redovito provjeravajte osovine, navoje i stezne mehanizme kako biste ustanovili istrošenost i tolerancije za prihvat sredstava za brušenje.
- Koristite isključivo originalne rezervne, odnosno zamjenske dijelove proizvođača, jer u protivnom postoji opasnost za korisnike. U slučaju dvojbe kontaktirajte servisni centar.
- Pneumatske uređaje održavajte čistima. Uređaj čistite samo pomoću suhe i meke krpe ili komprimiranim zrakom.
- Ni u kojem slučaju ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva koja grebu.
- Pneumatski alat treba čuvati u suhim prostorijama. Pazite da vlaga ne prodre u unutrašnjost pneumatskog uređaja.

Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš. Možete je zbrinuti u mjesnim kontejnerima za recikliranje.

Uređaj ne bacajte u standardni kućanski otpad!

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Maziva i sredstva za čišćenje zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pridržavajte se zakonskih propisa.

- Ostatke maziva predajte na mjestu za zbrinjavanje. Ne dopustite da maziva uđu u kanalizaciju ili vode. Ne dopustite da uđe u tlo. Pazite na prikladnu podlogu. Zbrinjavanje prema službenim propisima.
- Materijale onečišćene prilikom održavanja i goriva predajte za to predviđenim sakupljačkim centrima.

Jamstvo tvrtke **Kompernass Handels GmbH**

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjeđavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 356007_2004.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 356007_2004

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Originalna izjava o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima
(2006/42/EC)

Primijenjene usklađene norme
EN ISO 11148-7: 2012

Oznaka tipa stroja
Pneumatska rezna brusilica PDTS 6.3 B3

Godina proizvodnje: 08-2020

Serijski broj: IAN 356007_2004

Bochum, 20.06.2020.

A handwritten signature in black ink, followed by the large, bold CE mark.

Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Sadržaj

Uvod	16
Namenska upotreba	16
Oprema	17
Obim isporuke	17
Tehnički podaci	17
Opšta bezbednosna pravila	17
Opasnosti od izbačenih delova	17
Opasnosti od zaplitanja	18
Opasnosti u radu	18
Opasnosti od ponovljenih pokreta	19
Opasnosti od delova pribora	19
Opasnosti na radnom mestu	20
Opasnosti od prašine i isparenja	20
Opasnosti od buke	20
Opasnosti od vibracija	21
Dodatne bezbednosne napomene za pneumatske mašine	21
Posebne bezbednosne napomene za brušenje i sečenje	21
Posebne bezbednosne napomene u vezi sa sečenjem	22
Povratni udar i odgovarajuće bezbednosne napomene	22
Pre puštanja u rad	23
Zamena rezne ploče	23
Puštanje u rad	23
Podmazivanje	23
Priključak na izvor komprimovanog vazduha	24
Uključivanje i isključivanje	24
Održavanje i čišćenje	24
Odlaganje	25
Garancija i Garantni List	25
Prevod originalne Izjave o usklađenosti	27

PNEUMATSKA REZNA BRUSILICA PDTS 6.3 B3

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Pneumatski alat je predviđen za sečenje tankih metalnih limova, bez upotrebe vode. Svaka druga upotreba ili promena mašine, smatra se nenamenskom i krije znatne opasnosti od nezgoda. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

Objašnjenje simbola

	Pre puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Nosite zaštitne naočare!
	Smer rotacije
	Vršite svakodnevno podmazivanje uljem!
08/2020	Datum proizvodnje
08/2023	Rok trajanja (vidljivo na unutrašnjem metalnom prstenu)
	Pre puštanja u rad, pročitajte originalno uputstvo za upotrebu i bezbednosne napomene.
	Nosite štitnike za sluh!
	Nosite zaštitne cipele!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite masku za zaštitu od prašine!
	Nije dozvoljeno vlažno brušenje
	Upotreba oštećenih reznih ploča i ploča za grubu obradu je opasna i može da dovede do povreda sa dalekosežnim posledicama!
	Predviđeno za brušenje metala
	Prečnik ploče
	Nije dopušteno za bočno brušenje
	pneumatska rezna brusilica

Oprema

- ❶ Osigurač za uključivanje
- ❷ Okidač
- ❸ Štitnik
- ❹ Stezni vijak
- ❺ Stezna priрубnica
- ❻ Rezna ploča
- ❼ Imbus-ključ
- ❽ Vreteno
- ❾ Viljuškasti ključ
- ❿ Utična glava 1/4"

Obim isporuke

- 1 pneumatska rezna brusilica
- 1 rezna ploča Ø 75 mm (prethodno montirana)
- 1 viljuškasti ključ
- 1 imbus-ključ
- 1 utična glava (1/4", prethodno montirana)
- 1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Nominalni broj obrtaja	20300 U/min ¹
Nominalni pritisak vazduha	maks. 6,3 bara
Dimenzije ploče	Ø 75 x 1 x 10 mm
Dimenzije vretena	M6
Utična glava	1/4"
Težina	oko 0,69 kg

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Vrednosti emisije buke

Merna vrednost za buku je utvrđena u skladu sa ISO 15744:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 93,6 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 104,6 \text{ dB (A)}$
Odstupanje	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Vrednost emisije vibracija

Ukupna vrednost vibracija je utvrđena u skladu sa ISO 28927-4 i EN 12096: $a_h = 3,06 \text{ m/s}^2$
Odstupanje $K = 0,53 \text{ m/s}^2$



Opšta bezbednosna pravila

⚠ UPOZORENJE!

► Za višestruke opasnosti: Bezbednosne napomene morate da pročitate i razumete pre instalacije, upotrebe, popravke, održavanja i zamene delova pribora na brusilici za brusne nastavke, kao i pre radova u blizini mašine. Ukoliko to nije slučaj, to može da dovede do teških telesnih povreda.

- Brusilicu za sredstva za brušenje treba da priključite, podese ili koriste isključivo odgovarajući kvalifikovani i obučeni rukovaoci.
- Nisu dozvoljene izmene na mašini. Izmene mogu da smanje efikasnost bezbednosnih mera i da povećaju rizike za rukovaoca.
- Bezbednosne napomene ne smeju da se izgube - dajte ih rukovaocu.
- Nikada ne koristite oštećene brusilice za rad sa sredstvima za brušenje.
- Mašine moraju da se podvrgnu redovnom pregledu, radi provere da je pneumatska brusilica sekač označena jasno čitljivim nominalnim vrednostima i oznakama iz ovog dela ISO 11148. Poslodavac/korisnik mora da stupi u kontakt sa proizvođačem, da bi dobio dodatne oznake, ako je potrebno.

Opasnosti od izbačenih delova

- Prilikom loma radnog predmeta ili delova pribora, ili čak samog alata mašine, delovi mogu da budu izbačeni velikom brzinom.
- Prilikom rada brusilice sa sredstvima za brušenje, uvek mora da se nosi zaštita za oči, koja je otporna na udar. Nivo neophodne zaštite bi trebalo da se zasebno proceni za svaku pojedinačnu upotrebu.
- Pobrinite se da radni predmet bude bezbedno pričvršćen.

- Pobrinite se da sredstvo za brušenje bude bezbedno stegnuto u brusilici za brusna sredstva.
- Proverite da maksimalni radni broj obrtaja sredstva za brušenje, preračunato u obrtaje u minuti, bude isti ili veći od nominalnog broja obrtaja vretena.
- Uverite se da je štitnik montiran, da je u dobrom stanju, da je propisno pričvršćen i da se redovno kontroliše.
- Pod pretpostavkom da radni predmet obuhvata sredstvo za brušenje, moguće je, da štitnik neće biti potreban za brušenje iznutra.
- Proverite da li se stezne prirubnice koriste prema podacima proizvođača i da li su u dobrom stanju, npr. bez naprslina i pukotina, i da su ravne.
- Proverite da li su vreteno i navoj vretena oštećeni ili istrošeni.
- Pobrinite se da varnice i odlomci, koji nastaju pri upotrebi, ne izazovu opasnost.
- Pre zamene sredstva za brušenje i pre održavanja, brusilica mora da se odvoji od napajanja energijom.
- Držite mašinu pravilno: Budite spremni da se suprotstavite uobičajenim ili iznenadnim pokretima. Obe šake treba da Vam budu spremne.
- Vodite računa o tome da Vaše telo bude u ravnoteži i da imate stabilan položaj.
- Omogućite komandnom uređaju da se pokrene i zaustavi u slučaju prekida u snabdevanju energijom.
- Koristite samo preporučena sredstva za podmazivanje.
- Zaštitne naočare moraju da se nose, preporučuje se nošenje zaštitnih rukavica i zaštitne odeće.
- Prilikom radova iznad glave, nosite zaštitni šlem.
- Nakon isključivanja, mašinu odložite tek kada se ploča zaustavi.
- Kod sečenja, radni predmet mora da se podupre, tako da tokom celokupne obrade prorez ima konstantnu ili rastuću širinu;
- Ukoliko se sredstvo za brušenje zaglavi u prezu, brusilica na kojoj je to sredstvo mora da se isključi, a brusna ploča mora da se olabavi. Pre nastavljanja sa radom, mora da se proverí da li je sredstvo za brušenje još uvek propisno pričvršćeno i da nije oštećeno;
- Brusne ploče i ploče za rezanje brušenjem ne smeju da se upotrebljavaju za bočno brušenje (izuzetak: brusne ploče za bočno brušenje). Brusilice za sredstva za brušenje ne smeju da se upotrebljavaju sa većim obimnim brojem obrtaja od maksimalno dozvoljenog za sredstva za brušenje;

Opasnosti od zaplitanja

- Ako široku odeću, nakit, ogrlice, kosu ili rukavice ne držite podalje od mašine i njenih delova pribora, onda može da postoji opasnost od gušenja, skalpiranja i/ili posekotine.

Opasnosti u radu

- Izbegavajte kontakt sa rotirajućim vretenom i montiranom brusnom pločom, da biste izbegli posekotine na šakama ili drugim delovima tela.
- Prilikom rada mašine, šake rukovaoca mogu da budu izložene opasnostima, kao što su npr. posekotine, ogrebotine i toplota. Nosite odgovarajuće rukavice kao zaštitu za šake.
- Rukovalac i osoblje za održavanje moraju fizički da budu u stanju da rukuju veličinom, masom i snagom mašine.
- Uverite se da u neposredoj blizini nema ljudi koji stoje okolo.
- Mora da se koristi lična zaštitna oprema, kao što su odgovarajuće rukavice, kecelje i zaštitni šlem.
- Varnice koje nastaju brušenjem, mogu da zapale odeću i da izazovu teške opekotine. Pobrinite se da varnice na padaju na odeću. Nosite sporogoreću odeću i pobrinite se da kofa sa vodom bude u blizini.

Opasnosti od ponovljenih pokreta

- Kada se koristi brusilica sa sredstvima za brušenje, ručovalac može u toku obavljanja radnih aktivnosti da bude izložen neprijatnom osećaju u šakama i rukama, kao i u području vrata i ramena ili na drugim delovima tela.
- Kada se koristi brusilica sa sredstvima za brušenje, ručovalac bi trebalo da zauzme udoban položaj tela, pri čemu treba da vodi računa o stabilnom položaju i da izbegne nepovoljne položaje tela ili one kod kojih se teško drži ravnoteža. U toku dugotrajnog rada, ručovalac bi trebalo da promeni položaj tela, što može da pomogne u izbegavanju neprijatnosti i zamaranja.
- Ukoliko ručovalac na sebi primeti simptome, kao npr. trajna ili ponovna nelagodnost, tegobe, lupanje, bol, trnjenje, obamrlost, pečenje ili ukočenost, ne bi trebalo da ignoriše te znakove. Ručovalac bi trebalo da to saopšti poslodavcu i da se obrati kvalifikovanom medicinskom radniku za pomoć.

Opasnosti od delova pribora

- Pre montaže ili zamene alata mašine ili delova pribora, odvojite brusilicu sa sredstvom za brušenje od napajanja energijom.
- Koristite isključivo delove pribora i potrošni materijal prema veličini i tipu koje je preporučio proizvođač brusilice za sredstva za brušenje. Ne koristite druge tipove ili veličine delova pribora i potrošnog materijala.
- Pobrinite se da dimenzije sredstva za brušenje odgovaraju dimenzijama brusilice za sredstva za brušenje i da sredstvo za brušenje odgovara vretenu.
- Pobrinite se da tip i veličina navoja sredstva za brušenje tačno odgovaraju tipu i veličini navoja vretena.
- Pre upotrebe, izvršite kontrolu sredstva za brušenje. Ne upotrebljavajte sredstva za brušenje koja su možda ispala ili na kojima postoje odlomci, napsline ili druge greške.

- Pobrinite se da je sredstvo za brušenje, pre upotrebe, propisno i dovoljno snažno pričvršćeno; brusilica za sredstva za brušenje mora, u bezbednom položaju, da radi najmanje 1 min sa brojem obrtaja u praznom hodu; mašina mora odmah da se isključi, kada se primete znatne vibracije ili druga oštećenja; mora da se ustanovi uzrok tih grešaka.
- Proverom dimenzija i ostalih važnih podataka o vretenu, izbegava se da kraj vretena dodiruje dno otvora brusnih lonaca, brusnih konusa ili brusnih nastavaka sa navojnim umetkom, koji su predviđeni za montažu na vreteno mašine;
- Kod brusnih sredstava koja se isporučuju sa adapterima ili redukcionim čaurama, ili koja treba da se koriste sa adapterima ili redukcionim čaurama, korisnik mora da se pobrine da adapter ili redukciona čaura ne dodiruju čeonu stranu stezne prirubnice i da zbog stezne sile postoji dovoljan rotacioni pogon, da bi se izbeglo isključivo sredstva za brušenje.
- U slučajevima kada su na raspolaganju stezne prirubnice za različite tipove i veličine sredstava za brušenje, uvek pričvrstite ispravnu steznu prirubnicu za korišćeno sredstvo za brušenje.
- Pre i nakon upotrebe mašinskog alata, izbegavajte direktan kontakt, jer isti može biti vruć ili oštih ivica.
- Sredstvo za brušenje mora da se skladišti i njime mora da se rukuje prema uputstvima proizvođača.

Opasnosti na radnom mestu

- Proklizavanje, spoticanje i pad su glavni razlozi za povrede na radnom mestu. Vodite računa o površinama koje usled korišćenja mašine mogu da postanu klizave, i o povredama usled spoticanja, koje su prouzrokovane crevima za vazduh i hidrauličnim crevima.
- Krećite se oprezno u nepoznatom okruženju. Mogu da postoje skrivene opasnosti od električnih kablova ili ostalih vodova za snabdevanje.
- Ova brusilica za sredstva za brušenje nije predviđena za korišćenje u eksplozivnim atmosferama i nije izolovana od kontakta sa električnim izvorima napajanja.
- Uverite se da ne postoje električni vodovi, gasovodi itd. koji bi, u slučaju oštećenja usled korišćenja mašine mogli da dovedu do opasnosti.

Opasnosti od prašine i isparenja

- Prašine i isparenja koja nastaju tokom korišćenja brusilica za brusne listove i uređaja za poliranje, mogu da izazovu zdravstvene tegobe (kao npr. rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis); neophodno je da se sprovede procena rizika u pogledu tih opasnosti i da se realizuju odgovarajući mehanizmi regulisanja.
- Prilikom procene rizika treba da se uzme u obzir prašina nastala usled upotrebe mašine i postojeća prašina koja se pritom eventualno diže u vrtlog.
- Brusilica za sredstva za brušenje treba da se koristi i održava u skladu sa preporukama, koje su sadržane u ovom uputstvu, da bi se oslobađanje prašine i isparenja svela na minimalnu meru.
- Odvod vazduha mora da se izvrši tako da se vrtloženje prašine u okruženjima ispunjenim prašinom svede na najmanju moguću meru.
- Ukoliko nastanu prašina ili isparenja, glavni zadatak mora da bude kontrolisanje istih na mestu njihovog oslobađanja.

- Svi ugradni delovi ili delovi pribora mašine koji su predviđeni za sakupljanje, usisavanje ili potiskivanje leteće prašine ili isparenja, trebalo bi da se koriste i održavaju na odgovarajući način, u skladu sa napomenama proizvođača.
- Potrošni materijali/mašinski alati treba da se izaberu, održavaju i zamene u skladu sa preporukama iz ovog uputstva, da bi se izbeglo nepotrebno pojačano stvaranje prašine ili isparenja.
- Koristite opremu za zaštitu disajnih organa u skladu sa uputstvima Vašeg poslodavca ili u skladu sa propisima zaštite na radu i zdravstvene zaštite.
- Obrada određenih materijala može da prouzrokuje emisiju prašine i isparenja, što opet može da dovede do stvaranja eksplozivnog okruženja.

Opasnosti od buke

- Uticaj visokog nivoa buke može, usled nedovoljne zaštite sluha, da dovede do trajnih oštećenja sluha, gubitka sluha, i drugih problema, kao npr. tinitusa (zvonjenje, fijukanje, zviždanje ili zujanje u ušima).
- U mehanizme regulisanja, koji su prihvatljivi za smanjenje rizika, spadaju mere kao što su korišćenje izolacionih materijala, da bi se sprečili šumovi slični zvonjenju, koji nastaju na radnim predmetima.
- Koristite opremu za zaštitu sluha.
- Brusilica za sredstva za brušenje treba da se koristi i održava u skladu sa preporukama koje su sadržane u ovom uputstvu, da bi se izbeglo nepotrebno povećanje nivoa buke.
- Ukoliko je brusilica za sredstva za brušenje opremljena prigušivačem, uvek omogućite da se prigušivač nalazi na svom mestu i da funkcioniše kada mašina radi.
- Potrošni materijali i mašinski alati treba da se izaberu, održavaju i zamene u skladu sa preporukama iz ovog uputstva, da bi se izbeglo nepotrebno povećanje nivoa buke.

Opasnosti od vibracija

- Delovanje vibracija može da prouzrokuje oštećenja nerava i smetnje u krvotoku šaka i ruku.
- Tokom rada u hladnom okruženju, nosite toplu odeću, a šake treba da Vam budu tople i suve.
- Ukoliko ustanovite osećaj obamrlosti, da Vaši prsti ili šake trnu ili bole, ili da boja kože na prstima ili šakama bleedi, prekinite rad sa brusilicom za sredstva za brušenje, obavestite poslodavca i potražite savet lekara.
- Sa brusilicom za sredstva za brušenje radite i održavajte je prema preporukama u ovom uputstvu, kako biste izbegli nepotrebno pojačanje vibracija.
- Ne dopustite da mašinski alat klapara na radnom predmetu, zato što to sa velikom verovatnoćom vodi ka značajnom pojačanju vibracija.
- Potrošni materijali i mašinski alat treba da se izaberu, održavaju i zamene u skladu sa preporukama iz ovog uputstva, da bi se izbeglo nepotrebno pojačanje vibracija.
- Kad god je to moguće, koristite stalak, stegu ili uređaj za nivelaciju, da biste držali težinu mašine.
- Ne držite mašinu suviše čvrsto, već bezbednim zahvatom, uz poštovanje neophodnih sila reakcije koje deluju na šake, zato što je rizik od vibracija po pravilu veći sa povećanjem sile zahvata.
- Koristite međupoložaje, kada su predviđeni za pričvršćena sredstva za brušenje.

Dodatne bezbednosne napomene za pneumatske mašine

- Komprimovani vazduh može da prouzrokuje ozbiljne povrede.
 - Kada ne koristite mašinu i kada vršite zame-nu delova pribora ili radove na popravci, pobrinite se da je dovod vazduha zatvoren, da crevo za vazduh nije pod pritiskom i da je mašina odvojena od dovoda vazduha.
 - Nikada ne usmeravajte mlaz vazduha prema sebi ili prema drugim ljudima.
- Creva koja udaraju unaokolo, mogu da prouzrokuju ozbiljne povrede. Zbog toga uvek proverite da li su creva i njihova pričvršna sredstva neoštećena i da se nisu olabavila.
- Ukoliko se koriste univerzalne obrtne spojnice (spojnice sa kandžom), potrebno je upotrebiti čivije za fiksiranje i koristiti Whipcheck osigurače za creva, da bi se omogućila zaštita u slučaju otkazivanja spoja creva sa mašinom ili spoja između creva.
- Vodite računa da se ne prekorači maksimalni pritisak, koji je naveden na mašini.
- Nikada ne nosite mašine koje rade na vazduh, držeći ih za crevo.

Posebne bezbednosne napomene za brušenje i sečenje

- Koristite isključivo brusna tela koja su odobrena za Vaš pneumatski alat i štitnik koji je predviđen za ta brusna tela. Brusna tela koja nisu predviđena za pneumatski alat, ne mogu u dovoljnoj meri da se zašтите i nisu bezbedna.
- Brusne ploče sa udubljenim centralnim delom moraju da se montiraju tako da njihova brusna površina ne viri izvan ravni oboda štitnika. Nestručno montirana brusna ploča, koja viri preko ravni oboda štitnika, ne može u dovoljnoj meri da se zaštititi.
- Štitnik mora da bude montiran na pneumat-skom alatu i mora da bude podešen tako da obezbeđuje najveći mogući stepen bezbednosti, tako da najmanji mogući deo brusnog tela bude otkriven prema rukovaocu. Štitnik treba da štiti rukovaoca od odlomaka i slučajnog kontakta sa brusnim telom.

- **Brusna tela smeju da se koriste samo za preporučene mogućnosti primene. Na primer: Nikada ne brusite bočnom površinom rezne ploče.** Rezne ploče su namenjene za skidanje materijala ivicom ploče. Delovanje bočne sile na brusno telo može da polomi ploču.
- **Za brusnu ploču koju ste izabrali, uvek koristite neoštećene stezne prirubnice, prave veličine i oblika.** Odgovarajuće prirubnice podupiru brusnu ploču i tako smanjuju opasnost od loma brusne ploče. Prirubnice za rezne ploče mogu da se razlikuju od prirubnica za druge brusne ploče.
- **Ne koristite istrošene brusne ploče sa većih pneumatskih alata.** Brusne ploče za veće pneumatske alate nisu dimenzionisane za veći broj obrtaja manjih pneumatskih alata i mogu da se polome.

Posebne bezbednosne napomene u vezi sa sečenjem

- **Izbegavajte blokiranje rezne ploče ili previosok površinski pritisak. Nemojte praviti preduboke rezove.** Preopterećenje rezne ploče pojačava naprezanje i sklonost deformisanju ivica ili blokiranju, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tela.
- **Izbegavajte područje ispred i iza rotirajuće rezne ploče.** Ako reznju ploču u radnom predmetu pomerate od sebe, pneumatski alat sa rotirajućom pločom može, u slučaju povratnog udara, da izleti direktno u Vašem smeru.
- **Ako se rezna ploča zaglavi ili Vi prekinete posao, isključite uređaj i držite ga bez pomeranja, dok se ploča ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte da reznju ploču, koja se još uvek okreće, izvučete iz reza jer, u suprotnom, može da dođe do povratnog udara.** Pronađite i otklonite uzrok zaglavlivanja.
- **Nemojte ponovo da uključujete pneumatski alat, sve dok se on nalazi u radnom predmetu. Pustite reznju ploču da prvo dostigne svoj pun broj obrtaja, pre nego što pažljivo nastavite rezanje.** U suprotnom, ploča može da se zaglavi, da iskoči iz radnog predmeta ili da prouzrokuje povratni udar.

- **Poduprite ploče ili velike radne predmete, da biste smanjili rizik od povratnog udara, usled zaglavljenre rezne ploče.** Veliki radni predmeti mogu da se saviju pod sopstvenom težinom. Radni predmet mora da se podupre sa obe strane ploče, i to i u blizini rezne ploče i na ivici.
- **Reznim pločama morate pažljivo da rukujete i morate pažljivo da ih skladištite, prema uputstvima proizvođača.**

Povratni udar i odgovarajuće bezbednosne napomene

- **Povratni udar je iznenadna reakcija usled zaglavlivanja ili blokiranja rotirajućeg alata za umetanje.**
- **Zaglavlivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg alata za umetanje.** Usled toga, pneumatski alat nad kojim je izgubljena kontrola ubrzava rotaciju na mestu blokade, suprotno od smera rotacije alata za umetanje.
- **Ako bi npr. brusna ploča bila uhvaćena ili blokirana u radnom predmetu, ivica brusne ploče koja je ušla u radni predmet može da zapne, usled čega brusna ploča može da izleti i da izazove povratni udar.** Brusna ploča se tada kreće prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smera rotacije ploče na mestu blokade. Pritom brusne ploče mogu i da puknu.
- **Povratni udar je posledica pogrešnog ili neispravnog korišćenja pneumatskog alata.** To može da se spreči adekvatnim merama predostrožnosti, koje su opisane u nastavku.
 - a) Čvrsto držite pneumatski alat a svoje telo i ruke postavite u položaj, u kojem možete da zaustavite sile povratnog udara. Uvek koristite dodatnu ručku, ukoliko postoji, kako biste imali najveću moguću kontrolu nad povratnim silama ili reaktivnim momentom kod ubrzanja nakon pokretanja uređaja. Rukovalac može da savlada sile povratnog udara i reaktivne sile adekvatnim merama predostrožnosti.
 - b) Nikada ne stavljajte svoju šaku u blizinu alata za umetanje koji rotiraju. Alat za umetanje može kod povratnog udara da se kreće preko Vaše šake.

c) Izbegavajte da Vam se telo nađe u području u kojem se pneumatski alat kreće pri povratnom udaru. Povratni udar tera pneumatski alat u smeru suprotnom od kretanja brusne ploče na mestu blokade.

d) Radite posebno oprezno u zoni uglova, oštirih ivica itd. Sprečite da alati za umetanje odskoče od radnog predmeta i da se zaglave. Rotirajući alat za umetanje je sklon da se zaglavi na uglovima, oštirih ivicama ili kada odskoči od radnog predmeta. To prouzrokuje gubitak kontrole ili povratni udar.

e) Ne koristite lančani ili nazubljeni list testere. Takav alat za umetanje često izaziva povratni udar ili gubitak kontrole nad pneumatskim atomom.

Pre puštanja u rad

Zamena rezne ploče

PAŽNJA!

- Odvojite pneumatski alat od napajanja komprimovanim vazduhom, pre promene alata za umetanje ili delova pribora i pre nego što izvršite podešavanje ili održavanje. Vreteno **8** ne sme da se okreće.

NAPOMENA

- Koristite isključivo originalne rezne ploče firme Parkside.
- ♦ Isporučenim viljuškastim ključem **9** pritežite vreteno **8** u kontr smeru (vidi i sliku A na preklapnoj strani).
- ♦ Isporučenim imbus-ključem **7** uklonite stezni vijak **4** i steznu prirubnicu **5**.
- ♦ Zamenite reznju ploču **6**. Imbus-ključem ponovo montirajte steznu prirubnicu **5** i stezni vijak **4**.
- ♦ Proverite da li je reznja ploča **6** čvrsto montirana i da li može slobodno da se okreće.

Puštanje u rad

Podmazivanje

UPOZORENJE!

- Izbegavajte da oči i koža dođu u kontakt sa mazivima.

NAPOMENA

- Da bi se izbegle štete od trenja i korozije, posebno je važno redovno podmazivanje. Mi preporučujemo da koristite odgovarajuće specijalno ulje za pneumatske alate (npr. ulje za kompresore Liqui Moly).
 - **Podmazivanje raspršivačem ulja**
Kao stepen prerade iza reduktora pritiska, raspršivač ulja (koji nije sadržan u obimu isporuke) kontinuirano i optimalno podmazuje Vaš uređaj. Raspršivač ulja prenosi ulje, u sitnim kapljicama, na cirkulišući vazduh i tako garantuje redovno podmazivanje.
 - **Ručno podmazivanje**
Ako ne raspolazete raspršivačem ulja, izvršite podmazivanje pre svakog puštanja u rad, odnosno pri dužim radnim koracima. Nanesite 3–5 kapi specijalnog ulja za pneumatske alate u utičnu glavu **10**.

Priključak na izvor komprimovanog vazduha

NAPOMENA

- ▶ Pre priključka na izvor komprimovanog vazduha
 - mora u potpunosti da se postigne ispravan radni pritisak (6,3 bara).
 - morate da se uverite da je okidač u svom najvišem položaju.
 - ▶ Koristite samo priključna creva sa unutrašnjim prečnikom od najmanje 9 mm.
 - ▶ Koristite samo filtriran, nauljen i regulisan komprimovani vazduh.
- ◆ Priključite uređaj na kompresor, tako što ćete utičnu glavu **10** spojiti sa crevom za napajanje na izvoru komprimovanog vazduha.

PAŽNJA!

- ▶ Obavezno vodite računa da crevo za komprimovani vazduh čvrsto naleže. Crevo koje se otpustilo i koje nekontrolisano lupa unaokolo, krije veliku opasnost. Takođe vodite računa da oba navojna spoja između spojnice i uređaja budu dobro pričvršćena.
- ◆ Da biste bili u mogućnosti da regulišete pritisak vazduha, izvor komprimovanog vazduha mora da bude opremljen reduktorom pritiska.

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje

- ◆ Pritisnite osigurač za uključivanje **1** u smeru štitnika **3**. Zatim, pritisnite okidač **2** da biste uključili uređaj.

Isključivanje

- ◆ Pustite okidač **2**.
- ◆ Kada ste završili sa radom, odvojite uređaj od izvora komprimovanog vazduha.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA! Pre radova na održavanju, odvojite uređaj od mreže sa komprimovanim vazduhom.



PAŽNJA!

- ▶ Pre održavanja, očistite uređaj od opasnih materija koje su se (usled radnih procesa) na njemu nataložile. Izbegavajte bilo kakav kontakt kože sa tim materijama. Kontakt kože sa opasnom prašinom može da dovede do teškog oblika dermatitisa. Ukoliko se u toku radova na održavanju stvara prašina ili se prašina podigne u vrtlog, ista može da se udahne.

NAPOMENA

- ▶ Da bi se obezbedilo besprekorno funkcionisanje i dug vek trajanja uređaja, treba da obratite pažnju na sledeće:
- Dovoljno i stalno neometano podmazivanje uljem je od presudnog značaja za optimalno funkcionisanje.
- Nakon svake upotrebe, proverite broj obrtaja i nivo vibracija.
- Ako je uređaj izložen povećanom nivou vibracija, pre dalje upotrebe mora da se otkloni uzrok, odnosno uređaj mora da se popravi.
- Redovno proveravajte vretena, navoje i stezne uređaje na istrošenost i tolerancije za prihvat brusnih sredstava.
- Koristite samo originalne rezervne delove, odnosno zamenske delove proizvođača jer, u suprotnom, postoji opasnost po rukovaoca. U slučaju nedoumice, stupite u kontakt sa servisnim centrom.
- Držite pneumatske uređaje u čistom stanju. Čistite uređaj samo suvom i mekom krpom ili komprimovanim vazduhom.
- Ni u kom slučaju ne koristite oštra sredstva za čišćenje i/ili ona koja grebu.
- Pneumatski alat treba da se čuva u suvim prostorijama. Vodite računa da vlaga ne prodre u unutrašnjost pneumatskog uređaja.

Odlaganje



Ambalaža se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala. Ambalažu možete da odložite u lokalne kontejnere za reciklažu.

Ne bacajte uređaj u kućni otpad!

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja, saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odložite sredstva za podmazivanje i čišćenje na ekološki prihvatljiv način. Poštujte zakonske propise.

- Ostatak od sredstava za podmazivanja predajte centru za odlaganje. Ne dozvolite da sredstva za podmazivanje dospeju u kanalizaciju ili vodotokove. Ne dozvolite da dospeju u podlogu/zemljište. Obratite pažnju na odgovarajuću podlogu. Odlaganje u skladu sa propisima nadležnog organa.
- Zaprljane materijale za održavanje i pogonska sredstva predajte na za to predviđenom sabirnom mestu.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda	Pneumatska brusilica sekač
Model	PDTS 6.3 B3
IAN /Serijski broj	356007_2004
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 0600992648, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine
(2006/42/EC)

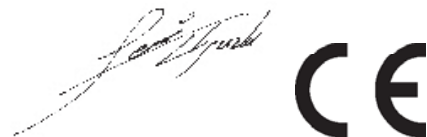
Primenjeni harmonizovani standardi
EN ISO 11148-7: 2012

Oznaka tipa mašine
Pneumatska rezna brusilica PDTS 6.3 B3

Godina proizvodnje: 08–2020.

Serijski broj: IAN 356007_2004

Bohum, 20.06.2020.

A handwritten signature in black ink, followed by the CE mark.

Semi Uguzlu
- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	30
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	30
Ausstattung	31
Lieferumfang	31
Technische Daten	31
Allgemeine Sicherheitsregeln	31
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	32
Gefährdungen durch Verfangen	32
Gefährdungen im Betrieb	32
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	33
Gefährdungen durch Zubehöerteile	33
Gefährdungen am Arbeitsplatz	34
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	34
Gefährdungen durch Lärm	35
Gefährdungen durch Schwingungen	35
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	36
Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen	36
Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen	36
Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise	37
Vor der Inbetriebnahme	38
Trennscheibe wechseln	38
Inbetriebnahme	38
Schmierung	38
Anschluss an eine Druckluftquelle	39
Ein-/Ausschalten	39
Wartung und Reinigung	39
Entsorgung	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	40
Service	41
Importeur	41
Original-Konformitätserklärung	42

DRUCKLUFT-TRENNSCHLEIFER PDS 6.3 B3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Druckluftwerkzeug ist bestimmt zum Aus-trennen von dünnen Metallblechen ohne Verwen-dung von Wasser. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestim-mungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Erklärung der Symbole

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzbrille tragen!
	Drehrichtung
	Täglich ölen!
08/2020	Herstellungsdatum
08/2023	Ablaufdatum (sichtbar auf dem inneren Metallring)
	Lesen Sie die Original-Betriebs-anleitung und die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme.
	Gehörschutz tragen!
	Sicherheitsschuhe tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Staubschutzmaske tragen!
	Nicht zum Nassschleifen zugelassen
	Die Verwendung von beschädigten Trenn- oder Schrupscheiben ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen!
	Vorgesehen für Metallschleifen
	Durchmesser der Scheibe
	Nicht zulässig für Seitenschleifen
	Druckluft-Trennschleifer

Ausstattung

- ➊ Einschaltssicherung
- ➋ Abzugshebel
- ➌ Schutzhaube
- ➍ Spannschraube
- ➎ Spannflansch
- ➏ Trennscheibe
- ➐ Innensechskantschlüssel
- ➑ Spindel
- ➒ Maulschlüssel
- ➓ Stecknippel 1/4"

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Trennschleifer
- 1 Trennscheibe Ø 75 mm (vormontiert)
- 1 Maulschlüssel
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Stecknippel (1/4", vormontiert)
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsdrehzahl	20300 U/min ⁻¹
Bemessungsluftdruck	max. 6,3 bar
Scheibenmaß	Ø 75 x 1 x 10 mm
Spindelmaß	M6
Stecknippel	1/4"
Gewicht	ca. 0,69 kg

Lärmemissionswerte

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend ISO 15744:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 93,6 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 104,6 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend ISO 28927-4 und EN 12096:

$a_h = 3,06 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 0,53 \text{ m/s}^2$



Allgemeine Sicherheitsregeln

⚠️ WARNUNG!

► Für mehrfache Gefährdungen: Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen an der Schleifmaschine für Schleifstifte sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

- Die Schleifmaschine für Schleifmittel sollte ausschließlich von entsprechend qualifizierten und geschulten Bedienungspersonen eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Diese Maschine darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für die Bedienungsperson erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – Geben Sie sie der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifmaschinen für Schleifmittel.
- Die Maschinen müssen regelmäßig einer Inspektion unterzogen werden, um zu überprüfen, dass der Druckluft-Trennschleifer mit den in diesem Teil der ISO 11148 geforderten deutlich lesbaren Bemessungswerten und Kennzeichnungen gekennzeichnet ist. Der Arbeitgeber/ Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um erforderlichenfalls Ersatzschilder zu erhalten.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder von Zubehörteilen oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Schleifmaschine für Schleifmittel ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jede einzelne Verwendung gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es ist sicherzustellen, dass das Schleifmittel sicher an die Schleifmaschine für Schleifmittel aufgespannt ist.
- Es ist zu überprüfen, dass die maximale Betriebsdrehzahl des Schleifmittels, umgerechnet in Umdrehungen je Minute, gleich oder höher ist als die Bemessungsdrehzahl der Spindel.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube montiert ist, dass sie in gutem Zustand und ordnungsgemäß befestigt ist und sie regelmäßig kontrolliert wird.
- Unter der Voraussetzung, dass das Werkstück das Schleifmittel umschließt, ist zum Innenschleifen möglicherweise keine Schutzhaube erforderlich.
- Es ist zu prüfen, ob die Spannflansche entsprechend den Herstellerangaben verwendet werden und ob sie in gutem Zustand, z. B. ohne Risse und Sprünge, und eben sind.
- Es ist zu prüfen, ob Spindel und Spindelgewinde beschädigt oder abgenutzt sind.
- Es ist sicherzustellen, dass bei der Verwendung entstehende Funken und Trümmer keine Gefährdung hervorrufen.
- Die Schleifmaschine muss vor dem Wechseln des Schleifmittels und vor der Wartung von der Energieversorgung getrennt werden.

Gefährdungen durch Verfangen

- Es kann Erstickungs-, Skalpierungs- und/oder Schnittverletzungsgefahr bestehen, wenn locker sitzende Kleidung, Schmuck, Halsketten, Haare oder Handschuhe nicht von der Maschine und ihren Zubehörteilen ferngehalten werden.

Gefährdungen im Betrieb

- Vermeiden Sie den Kontakt mit rotierender Spindel und angebrachter Schleifscheibe um Schnittwunden an Händen oder anderen Körperteilen zu vermeiden.
- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bedienungsperson Gefährdungen wie z. B. Schnitten sowie Abschürfungen und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bedienungsperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken. Halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.
- Geben Sie Befehlseinrichtung zum Ingang- oder Stillsetzen im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur empfohlenen Schmiermittel.
- Es muss eine Schutzbrille getragen werden, Schutzhandschuhe und Schutzkleidung werden empfohlen.
- Bei Arbeiten über Kopf ist ein Schutzhelm zu tragen.
- Nach dem Ausschalten, die Maschine erst ablegen wenn die Scheibe zum Stillstand kommt.
- Beim Trennschleifen muss das Werkstück so abgestützt werden, dass der Trennschlitz während der gesamten Bearbeitung eine konstante oder zunehmende Breite hat.

- Falls sich das Schleifmittel in einem Trennschlitz verklemmt, ist die Schleifmaschine für Schleifmittel auszuschalten und die Schleifscheibe zu lockern. Vor dem Fortsetzen des Betriebs ist zu prüfen, ob das Schleifmittel noch ordnungsgemäß befestigt und nicht beschädigt ist;
- Schleifscheiben und Trennschleifscheiben dürfen nicht zum Seitenschleifen verwendet werden (Ausnahme: Schleifscheiben zum Seitenschleifen). Schleifmaschinen für Schleifmittel dürfen bei nicht mehr als der maximalen Umfangsdrehzahl eines Schleifmittels verwendet werden;
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine umherstehenden Personen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Persönliche Schutzausrüstungen wie geeignete Handschuhe, Schürzen und Schutzhelme müssen verwendet werden.
- Durch Schleifen erzeugte Funken können die Kleidung entzünden und schwere Verbrennungen hervorrufen. Es ist sicherzustellen, dass die Funken nicht auf die Kleidung fallen. Tragen Sie feuerhemmende Kleidung und sorgen Sie dafür, dass ein Eimer Wasser in der Nähe steht.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifmittel zum Durchführen von arbeitsbezogenen Tätigkeiten kann es möglicherweise bei der Bedienungsperson zu unangenehmen Empfindungen in den Händen und Armen, sowie im Hals- und Schulterbereich oder an anderen Körperteilen kommen.
- Bei der Verwendung einer Schleifmaschine für Schleifmittel sollte die Bedienungsperson eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Halt achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Die Bedienungsperson sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.

- Falls die Bedienungsperson Symptome wie z. B. andauerndes oder wiederholt auftretendes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese Anzeichen nicht ignoriert werden. Die Bedienungsperson sollte dies dem Arbeitgeber mitteilen und einen entsprechend qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Schleifmaschine für Schleifmittel vor dem Montieren oder Auswechseln des Maschinenwerkzeugs oder Zubehörteils von der Energieversorgung.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Schleifmaschine für Schleifmittel empfohlenen Größen und Typen. Verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Stellen Sie sicher, dass die Maße des Schleifmittels mit denen der Schleifmaschine für Schleifmittel kompatibel sind und dass das Schleifmittel auf die Spindel passt.
- Stellen Sie sicher, dass Gewindetyp und -größe des Schleifmittels genau dem Gewindetyp und -größe des Spindelgewindes entspricht.
- Unterziehen Sie das Schleifmittel vor der Verwendung einer Inspektion. Verwenden Sie keine Schleifmittel, die möglicherweise fallen gelassen wurden oder die Absplitterungen, Risse oder andere Fehler aufweisen.
- Es ist sicherzustellen, dass das Schleifmittel vor der Benutzung ordnungsgemäß befestigt und fest genug angezogen ist; die Schleifmaschine für Schleifmittel ist mindestens 1 min in einer gesicherten Lage bei einer Leerlaufdrehzahl zu betreiben; die Maschine muss sofort abgeschaltet werden, wenn erhebliche Schwingungen oder andere Schäden wahrgenommen werden; die Ursache für diese Fehler ist zu ermitteln.

- Durch Überprüfung der Maße und anderer wichtiger Daten der Spindel ist zu vermeiden, dass das Spindelende den Boden der Öffnung von Schleiftöpfen, Schleifkegeln oder Schleifstiften mit Gewindeeinsätzen, die zum Anbringen auf Maschinenspindeln vorgesehen sind, berührt;
- Bei Schleifmitteln, die mit Reduzierstücken oder -buchsen geliefert werden oder die mit Reduzierstücken oder -buchsen verwendet werden sollen, muss der Benutzer sicherstellen, dass das Reduzierstück oder die Reduzierbuchse nicht die Stirnseite des Spannflansches berührt und dass durch die Spannkraft ausreichend Rotationsantrieb vorhanden ist, um ein Verrutschen des Schleifmittels zu vermeiden.
- In den Fällen, in denen Spannflansche für verschiedene Typen und Größen der Schleifmittel beigelegt werden, befestigen Sie immer den korrekten Spannflansch für das genutzte Schleifmittel.
- Vermeiden Sie vor und nach dem Verwenden des Maschinenwerkzeugs direkten Kontakt, da es warm oder scharfkantig sein kann.
- Das Schleifmittel ist entsprechend den Anweisungen des Herstellers aufzubewahren und zu handhaben.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- **Ausrutschen, stolpern und stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz.** Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Stolpergefahren.
- **Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor.** Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Die Schleifmaschine für Schleifmittel ist nicht zum Einsatz in explosionsfähigen Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.

- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen können.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz von Schleifmaschinen für Schleifblätter und Polierern entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z.B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und entsprechende Regelungsmechanismen zu implementieren.
- In die Risikobewertung sollten die bei der Verwendung der Maschine entstehenden Stäube und die dabei möglicherweise aufwirbelnden vorhandenen Stäube einbezogen werden.
- Die Schleifmaschine für Schleifmittel ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Stäube oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Intensivierung der Staub- oder Dampfbildung zu vermeiden.

- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Das Bearbeiten von bestimmten Materialien können eine Emission von Staub und Dämpfen verursachen, was wiederum zur Bildung einer explosionsgefährdeten Umgebung führen kann.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie z. B. die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen.
- Die Schleifmaschine für Schleifmittel ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.
- Stellen Sie, falls die Schleifmaschine für Schleifmittel mit einem Schalldämpfer ausgestattet ist, immer sicher, dass dieser an seinem Platz und funktionstüchtig ist, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie ein Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Schmerzen in Ihren Fingern oder Händen feststellen oder sich die Haut an Ihren Fingern oder Händen weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Schleifmaschine für Schleifmittel ein, informieren Sie Ihren Arbeitgeber und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Schleifmaschine für Schleifmittel ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Maschinenwerkzeug nicht auf dem Werkstück rattern, da dies mit hoher Wahrscheinlichkeit zu einer erheblichen Verstärkung der Schwingungen führt.
- Die Verbrauchsmaterialien/Maschinenwerkzeuge sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Nutzen Sie zum Halten der Masse der Maschine, wann immer möglich, einen Ständer, einen Spanner oder eine Ausgleichseinrichtung.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.
- Verwenden Sie Zwischenlagen, wenn sie für die gebundenen Schleifmittel vorgesehen sind.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen.
 - Sorgen Sie im Falle, dass die Maschine nicht gebraucht wird, sowie vor dem Austausch von Zubehörteilen oder vor der Ausführung von Reparaturarbeiten dafür, dass die Luftzufuhr geschlossen ist, der Luftschlauch nicht unter Druck steht und dass die Maschine von der Luftzufuhr getrennt wird.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind oder sich nicht gelöst haben.
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden; Whipcheck-Schlauchsicherungen müssen verwendet werden, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine und von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Tragen Sie mit Luft betriebene Maschinen niemals am Schlauch.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Druckluftwerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube. Schleifkörper, die nicht für das Druckluftwerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- **Gekrüpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.

- Die Schutzhaube muss sicher am Druckluftwerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Druckluftwerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Druckluftwerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Druckluftwerkzeugen ausgelegt und können brechen.

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Druckluftwerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- Schalten Sie das Druckluftwerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- Trennscheiben müssen vorsichtig und entsprechend den Anweisungen des Herstellers gelagert und gehandhabt werden.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Druckluftwerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.
 - a) Halten Sie das Druckluftwerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
 - b) Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
 - c) Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Druckluftwerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Druckluftwerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
 - d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
 - e) Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Einsatzwerkzeug.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

- Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeuges.
- Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Druckluftwerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.
- Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Vor der Inbetriebnahme

Trennscheibe wechseln

ACHTUNG!

- Trennen Sie das Druckluftwerkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie das Einsatzwerkzeug oder Zubehörteile austauschen oder eine Einstellung oder Wartung vorgenommen wird. Die Spindel **8** muss stillstehen.

HINWEIS

- Benutzen Sie ausschließlich Original-Parkside Trennscheiben.
- ◆ Kontern Sie mit dem mitgelieferten Maulschlüssel **9** die Spindel **8** (siehe auch Abbildung A auf der Ausklappseite).
- ◆ Entfernen Sie mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel **7** die Spannschraube **4** und die Spannflansch **5**.
- ◆ Tauschen Sie die Trennscheibe **6** aus. Montieren Sie wieder den Spannflansch **5** und die Spannschraube **4** mit dem Innensechskantschlüssel.
- ◆ Prüfen Sie, ob die Trennscheibe **6** fest montiert ist und sich frei drehen kann.

Inbetriebnahme

Schmierung

WARNUNG!

- Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt mit Schmierstoffen.

HINWEIS

- Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3–5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel **10**.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner obersten Position befindet.
 - ▶ Verwenden Sie nur Anschlussschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
 - ▶ Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.
- ♦ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel ⑩ mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kupplungsstück und Gerät.
- ♦ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Ein-/Ausschalten

Einschalten

- ♦ Drücken Sie die Einschaltssicherung ① in Richtung der Schutzhaube ③. Drücken Sie dann den Abzugshebel ② um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten

- ♦ Lassen Sie den Abzugshebel ② los.
- ♦ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

- ▶ Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:
- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Spindeln, Gewinde und Spannvorrichtungen auf Abnutzung und Toleranzen für die Aufnahme von Schleifmitteln.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Halten Sie die Druckluftgeräte in einem sauberen Zustand. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.
- Das Druckluftwerkzeug sollte in trockenen Räumen aufbewahrt werden. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Druckluftgerätes gelangt.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erdbreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 356007_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service



Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 356007_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

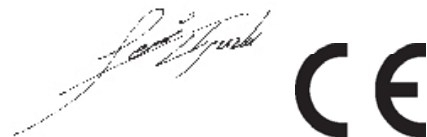
Angewandte harmonisierte Normen
EN ISO 11148-7: 2012

Typbezeichnung der Maschine
Druckluft-Trennschleifer PDTS 6.3 B3

Herstellungsjahr: 08–2020

Seriennummer: IAN 356007_2004

Bochum, 20.06.2020

A handwritten signature in black ink, followed by the large, bold CE mark.

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Stand der Informationen:

09 / 2020 · Ident.-No.: PDT6.3B3-062020-1

IAN 356007_2004